



Crossing Over, el libro de Rubén Martínez recién publicado por Metropolitan Books (Henry Holt and Company, Nueva York), es posiblemente una lectura aún más pertinente tras los eventos del 11 de septiembre que han desatado en Estados Unidos una nueva oleada de patriotería. Sus consecuencias pueden verse por doquier, cuando los camiones mexicanos en California y otros lugares cambian sus banderas y calcomanías de "Yo amo" por las barras y las estrellas, en un deseo por integrarse. La nueva seguridad de Estados Unidos sólo agudiza las dificultades de los inmigrantes mexicanos y latinoamericanos que siguen cruzando la frontera con los Estados Unidos, pero su situación como trabajadores indocumentados es todavía más arriesgada con las actuales medidas de control en la frontera y con las medidas enérgicas del INS.

El libro de Martínez refleja una humanidad y calidez hacia los retratados sin ponerlos sobre un pedestal de heroísmo alternativo; al contrario, su humanidad está inserta precisamente en sus contradicciones. Rubén sigue el exódo de una extensa familia, la de los Chávez, desde Cherán, Michoacán, hasta California, Missouri y Wisconsin. Es una familia purépecha, palabra que significa gente que ha viajado. Mientras que muchos estadounidenses todavía están casados con la noción fantasiosa del gran crisol, Martínez plantea un punto de vista muy diferente, es decir, que los migrantes, lejos de integrarse, están cambiando dos mundos simultáneamente, el de México y el de Estados Unidos, creando nuevas y complejas culturas híbridas que afectan todos los aspectos de la vida tanto al sur como al norte de la frontera.

Este libro es una lectura obligada para aquellos interesados en la cultura de la frontera, la inmigración y sobre todo es un excelente reportaje.

Partes de este proyecto fueron realizadas en conjunción con ZoneZero, cuando Martínez y Joseph Rodríguez documentaron para ZoneZero la ruta de los migrantes, vea: [Los Nuevos Americanos](#)

Cruzando fronteras: Una familia mexicana en la ruta migratoria por Rubén Martínez

Escrito por Trisha Ziff

<http://www.zonezero.com/magazine/articles/ziff/rubensp.html>